



NANCY BARGMANN
GIÁM ĐỐC

Tiểu bang California - Cơ quan Y tế và Dịch vụ Nhân sinh

Sở Dịch vụ Phát triển

1215 O Street, Sacramento, CA 95814

www.dds.ca.gov



GAVIN NEWSOM
THỐNG ĐỐC

Ngày 25 tháng 3 năm 2024

GỬI ĐẾN: GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH CÁC TRUNG TÂM KHU VỰC

VỀ VIỆC: ĐIỀU PHỐI LỘ TRÌNH NGHỀ NGHIỆP

Vào tháng 10 năm 2022, Dự luật Trailer về Ngân sách của Tiểu bang đối với dịch vụ phát triển, SB 188 (Chương 49, các Đạo luật của năm 2022) đã bổ sung [Bộ luật Phúc lợi và Định chế, mục 4870.2](#), yêu cầu Sở Dịch vụ Phát triển (Sở) thiết lập một chương trình việc làm thí điểm. Sở đã xây dựng một dịch vụ việc làm mới có tên là Điều phối Lộ trình Nghề nghiệp (CCP). Dịch vụ này đã được phát triển sau khi tham khảo ý kiến của nhiều cá nhân, chuyên gia, các cơ quan của tiểu bang và các nhóm đại diện cho cộng đồng nhận dịch vụ và chú trọng vào Việc làm Hòa nhập Cạnh tranh (CIE), giáo dục sau trung học và mức độ sẵn sàng về nghề nghiệp cho cá nhân kết thúc các chương trình hoạt động việc làm hoặc giáo dục sau trung học. Dịch vụ này có giới hạn về thời gian, lấy con người làm trung tâm, dựa trên bằng chứng và định hướng giúp cá nhân sẵn sàng cho nghề nghiệp của họ. Mục đích của hướng dẫn này là phác thảo các dịch vụ dành cho người tham gia đủ điều kiện kể từ tháng 6 năm 2024.

Mô tả Dịch vụ CCP

CCP được thiết kế dành cho cá nhân sắp hoặc đã kết thúc các chương trình hoạt động việc làm hoặc môi trường làm việc có mức lương dưới mức tối thiểu hoặc đang cách thời điểm kết thúc giáo dục trung học tối đa 2 năm, để khám phá và đạt được các tùy chọn hòa đồng, bao gồm nhưng không giới hạn ở, thực tập có hưởng lương, CIE, tự kinh doanh, doanh nghiệp siêu nhỏ và giáo dục sau trung học.

Hai dịch vụ mới được cung cấp thông qua CCP, đó là Điều hướng viên Lộ trình Nghề nghiệp (CPN) và Chuyên gia Việc làm Tùy chỉnh (CES). Dịch vụ có giới hạn thời gian là 18 tháng nhưng có thể gia hạn tối đa lên 24 tháng. Mô tả mã dịch vụ và bằng cấp tối thiểu đối với CPN và CES được trình bày ở Phụ lục A.

Điều hướng viên Lộ trình Nghề nghiệp

Dịch vụ CPN dành cho cá nhân và gia đình họ bao gồm việc xây dựng Kế hoạch Nghề nghiệp Lấy Con người làm Trung tâm (PCCP), hướng dẫn về nguồn lực và thông tin việc làm, hỗ trợ xác định các tùy chọn nghề nghiệp, sử dụng dịch vụ của trung tâm khu vực và dịch vụ chung và giám sát tiến độ.

Toàn bộ người tham gia của dịch vụ CCP phải có PCCP (Phụ lục B). Quy trình hoạch định được dựa trên nhận thức và hiểu biết về lối sống, nền tảng văn hóa và hoàn cảnh gia đình của cá nhân. Văn bản kế hoạch này bao gồm sở thích và mục tiêu nghề

nghiệp, điểm mạnh, thách thức và rào cản của cá nhân, dịch vụ của trung tâm khu vực và dịch vụ chung và sự hỗ trợ, các mốc ngắn hạn, các biện pháp hành động và khung thời gian. Kế hoạch phải được lập thành văn bản hoặc ghi chép lại sao cho cá nhân có thể theo dõi tiến độ của mình. PCCP được sử dụng để thông tin cho kế hoạch chương trình cá nhân (IPP) với trung tâm khu vực của họ.

PCCP của cá nhân có thể bao gồm nhưng không giới hạn các hoạt động và dịch vụ sau:

- khám phá nghề nghiệp
- nhận thức, gắn kết và hòa nhập cộng đồng
- giáo dục sau trung học, đào tạo nghề
- thực tập và/hoặc trải nghiệm việc làm khác (tình nguyện viên, công việc tạm thời và công việc bán thời gian có hưởng lương)
- hỗ trợ việc làm (chuẩn bị, tìm, sắp xếp và cố vấn việc làm)
- việc làm tùy chỉnh
- hỗ trợ công nghệ
- tự kinh doanh hoặc khởi nghiệp doanh nghiệp siêu nhỏ
- hướng dẫn và phân tích về lợi ích (SSI, hỗ trợ thực phẩm, nhà ở)
- đưa đón
- trao quyền tài chính và tiết kiệm

PCCP không tự giả định rằng một cá nhân sẽ tham gia việc làm tùy chỉnh. Cá nhân sẽ theo đuổi việc làm tùy chỉnh nếu phù hợp với nhu cầu và mong muốn của họ, dựa trên kết quả mong muốn của PCCP.

Chuyên gia Việc làm Tùy chỉnh

Mục đích của việc làm tùy chỉnh là sắp xếp việc làm đáp ứng được khả năng cụ thể của người tìm việc làm và nhu cầu kinh doanh của chủ lao động trong môi trường hòa nhập cạnh tranh thay vì cách tiếp cận truyền thống, đó là kết nối một người với một việc làm hiện có.

CES sẽ đi sâu vào chi tiết thông tin ban đầu do PCCP cung cấp để hướng dẫn, giúp đỡ và hỗ trợ cá nhân thông qua một quá trình việc làm tùy chỉnh cá nhân hóa và lấy con người làm trung tâm, bao gồm:

- **Khám phá:** Thu thập thông tin từ cá nhân và người hỗ trợ của họ để xác định sở thích, kỹ năng, ưu tiên và điều kiện làm việc lý tưởng của họ. Từ đó xây dựng hồ sơ cá nhân để xác định kỹ năng, khả năng và điều kiện làm việc lý tưởng của cá nhân và sở thích nghề nghiệp nhằm định hướng cho quá trình việc làm tùy chỉnh.
- **Hoạch định Tìm Việc làm:** Xây dựng một kế hoạch tìm và đàm phán một chức danh công việc tùy chỉnh, bao gồm cả danh sách các chủ lao động tiềm năng.

- Phát triển Việc làm và Đàm phán Việc làm Tùy chỉnh: Phối hợp với cá nhân và chủ lao động để đàm phán việc làm tùy chỉnh, điều khoản hỗ trợ và điều khoản việc làm cho những người đáp ứng nhu cầu của cá nhân và chủ lao động.
- Hỗ trợ Sắp xếp Việc làm: Cung cấp chỗ ăn ở và hỗ trợ, bao gồm cả việc định hướng việc làm và đào tạo để thành công ở nơi làm việc. Phối hợp với chủ lao động để huy động sự tham gia của người giám trực tiếp và đồng nghiệp trong việc hỗ trợ việc làm, cũng như với toàn bộ nhân viên, bao gồm cả việc định hướng cho người mới được tuyển dụng.
- Hỗ trợ Sau Việc làm và Hoạch định Chuyển tiếp: Hỗ trợ hoạch định chuyển tiếp sau khi sắp xếp việc làm tùy chỉnh với CPN và điều phối viên dịch vụ của trung tâm khu vực để đáp ứng nhu cầu hỗ trợ dài hạn và phát triển nghề nghiệp.

Mức phí CCP và Ngân sách

Sở đã xây dựng mức phí cho CCP, quý vị có thể tham khảo [tại đây](#).

Giới thiệu cho CCP

Sở đã tạo một mẫu giấy giới thiệu tiêu chuẩn (Phụ lục C) để điều phối viên dịch vụ của trung tâm khu vực sử dụng khi giới thiệu và đánh giá cá nhân cho CCP. Điều phối viên dịch vụ có thể giới thiệu người tham gia đủ điều kiện có sở thích và/hoặc mục tiêu về việc làm, giáo dục sau trung học hoặc mức độ sẵn sàng cho việc làm.

Lựa chọn Nhà thầu dịch vụ CCP và Tiếp cận

Do nhận thấy rằng CCP là một dịch vụ còn mới nên trong 60 ngày tới, trung tâm khu vực cần xây dựng một kế hoạch tiếp cận để quảng bá CCP với các cá nhân sắp kết thúc chương trình hoạt động việc làm hoặc môi trường làm việc có mức lương dưới mức tối thiểu, nhân viên trung tâm khu vực, nhà cung cấp dịch vụ tiềm năng và cộng đồng. CCP cần được cung cấp muộn nhất trước tháng 6 năm 2024.

Sở đã xây dựng tờ thông tin để hỗ trợ trung tâm khu vực bằng việc thông tin cho những người nhận dịch vụ tiềm năng, các gia đình và nhà cung cấp dịch vụ về dịch vụ CCP (Phụ lục D và E). Khuyến khích trung tâm khu vực bổ sung thêm logo và thông tin liên hệ của họ vào tờ thông tin, đăng tải lên trang web của họ và phân phối cho các đầu mối liên hệ chính.

Mỗi trung tâm khu vực sẽ phối hợp với đối tác trong cộng đồng tại địa phương của mình để xác định xem nhà thầu nào sẽ cung cấp dịch vụ này. Trung tâm khu vực cần nỗ lực hết sức để hỗ trợ nhà cung cấp dịch vụ triển vọng thực hiện quy trình lựa chọn nhà thầu và nghiên cứu lựa chọn một danh sách gồm nhiều nhà cung cấp khác nhau. Để hỗ trợ quy trình lựa chọn nhà thầu, Sở đã xây dựng Đề cương Thiết kế Chương trình (Phụ lục F).

Báo cáo

Nhà cung cấp dịch vụ phải gửi báo cáo hàng quý cho Sở về tiến độ và mức độ hài lòng của người tham gia, các dịch vụ được cung cấp cũng như việc làm và kết quả. Các chỉ số dùng cho báo cáo, liên kết dẫn đến nền tảng báo cáo và hướng dẫn sẽ được cung cấp trong thư tín trong tương lai.

Trung tâm khu vực phải gửi báo cáo hàng quý về việc triển khai CCP. Phải gửi liên kết dẫn đến báo cáo hàng quý cho các đầu mối CCP chính và phụ của trung tâm khu vực.

Đầu mối CCP của Trung tâm Khu vực

Quý vị hãy thông báo cho Sở đầu mối chính và phụ của quý vị trước ngày 5 tháng 4 năm 2024. Thông tin này phải được nộp cho Sở qua địa chỉ email dưới đây.

Nếu quý vị là một cá nhân nhận dịch vụ hoặc thành viên gia đình và có câu hỏi về hướng dẫn này, hãy liên hệ điều phối viên dịch vụ của trung tâm khu vực. Nếu quý vị là một trung tâm khu vực và có câu hỏi, hãy gửi email đến địa chỉ

EmploymentPilot@dds.ca.gov.

Trân trọng,

ERNIE CRUZ
Phó Giám Đốc
Bộ phận Dịch vụ Cộng đồng

Phụ lục

Sao gửi: Các Nhà điều hành của Trung tâm Khu vực
Các Giám đốc Dịch vụ Cộng đồng của các Trung tâm Khu vực
Giám đốc Dịch vụ Khách hàng của Trung tâm Khu vực
Hiệp hội các Cơ quan Trung tâm Khu vực
Nancy Bargmann, Sở Dịch vụ Phát triển
Brian Winfield, Sở Dịch vụ Phát triển
Carla Castañeda, Sở Dịch vụ Phát triển
Pete Cervinka, Sở Dịch vụ Phát triển
Jim Knight, Sở Dịch vụ Phát triển